

Nikolina N. Zobenica
Univerzitet u Novom Sadu
Filozofski fakultet
Srbija

KRATKA PRIČA ILZE AJHINGER U NEMAČKOJ I SRPSKOJ KNJIŽEVNOSTI

Kratka priča („Kurzgeschichte“) je u nemačku i austrijsku književnost ušla posle Drugog svetskog rata, kada se literarna scena u ovim zemljama otvorila za savremene tokove evropske i američke književnosti, uključujući i romane i pripovetke („short story“) Ernsta Hemingveja. Među brojnim autorima koji su prihvatili ovu književnu vrstu bila je i Ilze Ajhinger (1921), a pojedine njene priče spadaju u vrhunska ostvarenja tog žanra. U ovom radu će biti dat pregled njenih kratkih priča, kao i kontrastivna analiza onih koje su prevedene na srpski jezik i originala, sa ciljem da se ukaže na problem adekvatnosti prilikom prevođenja, kao i moguća rešenja u duhu jezika na koji se prevodi.

Ključne reči: *kratka priča, Ilze Ajhinger, analiza i kritika prevoda.*